

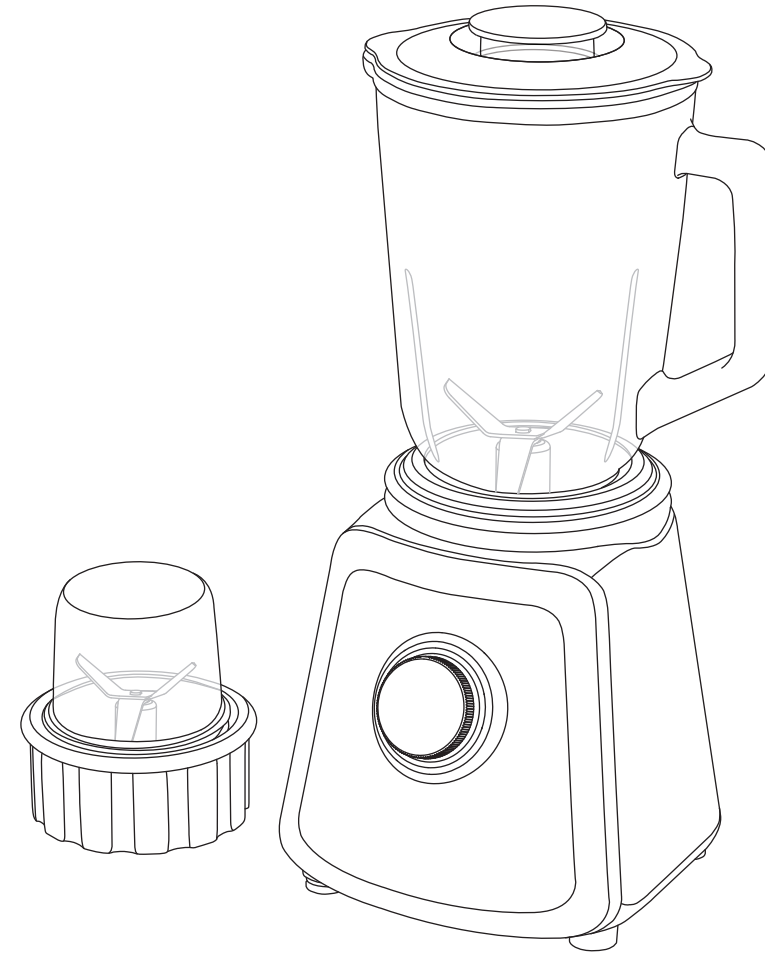
KENWOOD

Type BLP44

instructions for use
mode d'emploi
kullanım bilgileri
دستورالعمل برای استفاده
لأامعندلا تاميلع

English	4 - 8
Français	9 - 14
Türkçe	15 - 20
عربي	21 - 25
ایتالیایی	26 - 30

6315107310 - REV.1 05/05/2021



Kenwood Ltd

New Lane
Havant
Hampshire
PO9 2NH

kenwoodworld.com

© Kenwood Ltd 2018

English

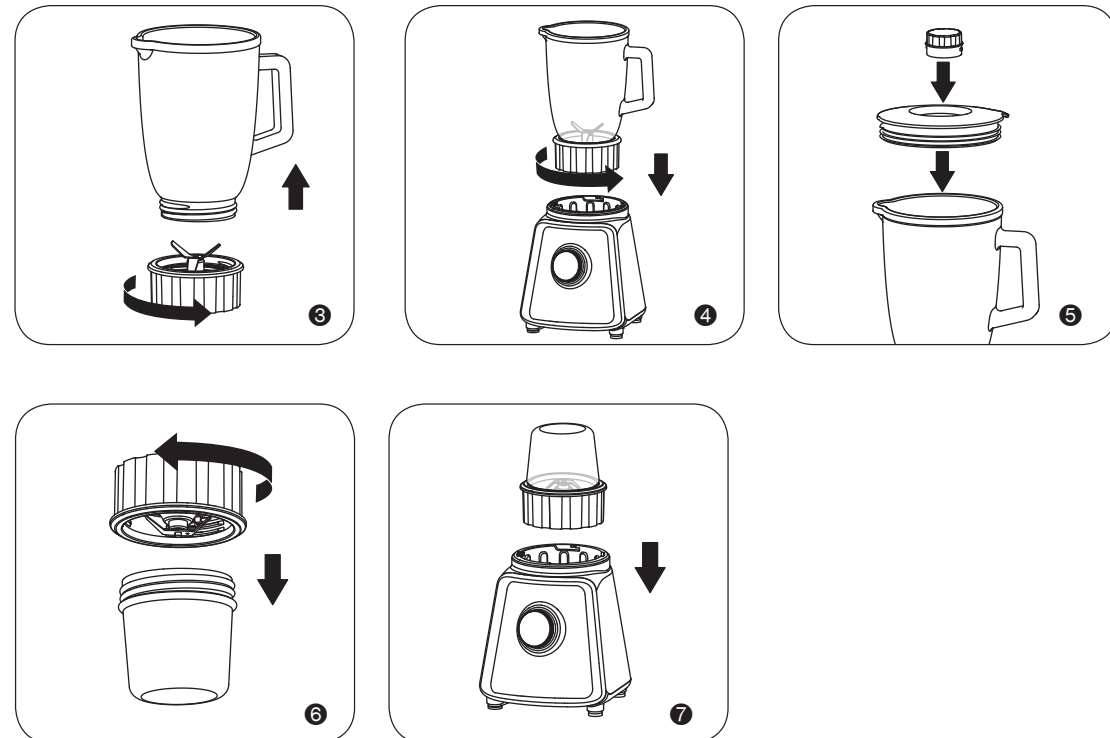
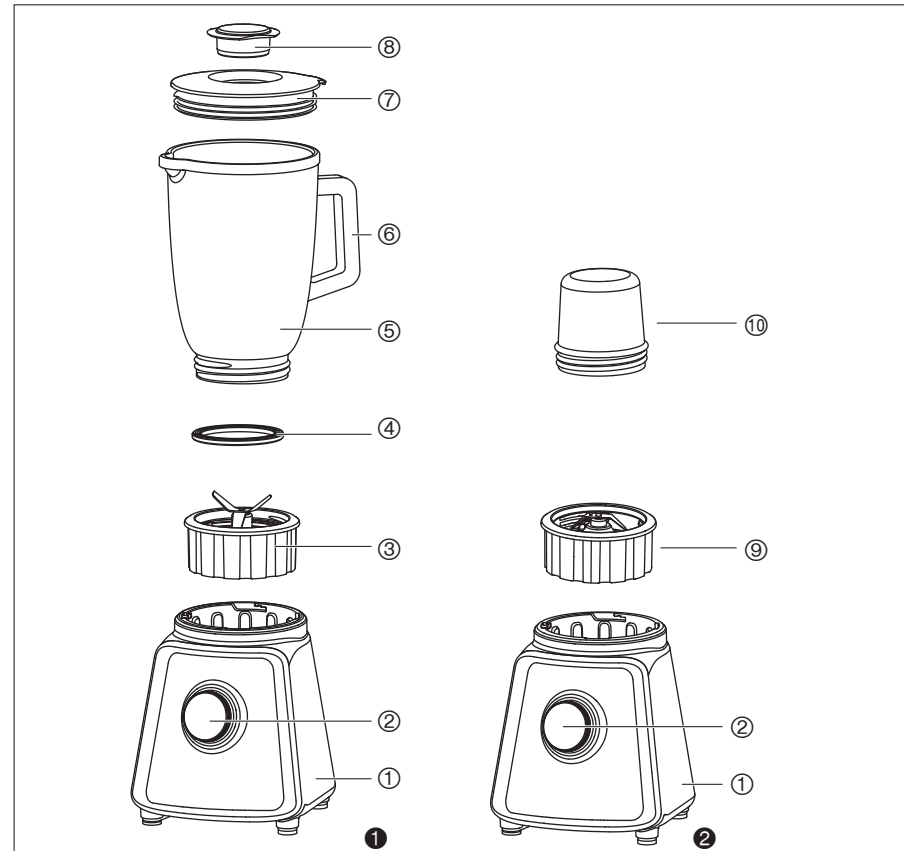
With regard to this manual

- This appliance is made in conformity with appropriate European Regulations in force, to protect the user wherever possible from potential hazards. Carefully read this manual before use. Only use this appliance for the purpose it is designed for in order to prevent accidents and damage. Keep this manual close by for future consultation. Should you decide to give this appliance to other people, please remember to also include these instructions.

Safety warnings

Read these instructions carefully.

- The appliance has been designed for household use only and shall not be used for commercial or industrial purposes.
- We decline any responsibility resulting from misuse or any use other than those covered in this booklet.
- The appliance complies with Regulation (EC) No 1935/2004 of 27/10/2004 on the materials in contact with food.
- In order not to compromise the appliance safety, use only original spare parts and accessories approved by the manufacturer.
- This appliance can be used by children aged 8 and older, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or who lack experience and knowledge, only if they are supervised by a responsible person or if they have been made aware and understood the instructions regarding the safe use of the appliance and the hazards involved during use.
- Cleaning and maintenance shall not be made by children unless they are at least 8 years old and supervised.
- Children shall not play with the appliance or its components.
- Do not leave the packaging near children because it is potentially dangerous.
- Always keep the appliance and the power cord out of the reach of children under the age of 8 years old.
- Prevent children from grabbing the power cord, as this may cause the appliance to fall down.
- In the event this appliance shall be disposed of, it is suggested to cut off the power cord. It is also recommended to make all potentially dangerous components, including the power cord, harmless to prevent personal injury, especially for children who could use the appliance as a game.
- Do not use the appliance if the power cord or the plug are damaged, or if the appliance is faulty. To prevent any accident, all repairs, including the power cord replacement, shall be only carried out by an Authorised Service Centre or by similarly qualified personnel.
- Any changes to this product that have not been expressly authorised by the manufacturer may compromise safety and lead to the user's guarantee being void.



- If you decide to use an extension cord, it shall be suitable for the appliance power, to prevent the operator from any hazard and to preserve the safety of the working environment.
- Before plugging the appliance into the mains socket, ensure the voltage shown on the rating plate matches the local voltage supply.
- Never leave the appliance unattended when it is plugged in.
- When the appliance is not in use, unplug it from the mains socket.
- Unplug the appliance before any cleaning or maintenance operation.
- Always unplug the power cord before storing the appliance. Wait for hot parts to cool down.
- If you have to leave, even for a short period of time, turn off the appliance and always unplug the electrical power cord.
- Do not plunge the appliance in water or other liquids.
- Do not use the appliance if your hands are wet or if you are barefoot.
- Always make sure that your hands are thoroughly dry before using or adjusting the buttons on the appliance, or before touching the power plug or power connections.
- The appliance and the power cord shall not touch hot surfaces.
- Never put the appliance on or near gas stoves or electric hobs.
- Do not pull the power cord to unplug the appliance.
- The appliance shall only be cleaned with a non-abrasive, slightly damp cloth after unplugging the appliance and all its parts cool down. Never use solvents, as they may damage the plastic parts.
- Do not use the appliance outdoors.
- Never exceed the maximum/minimum level indicated on the jars.
- Do not operate the appliance when empty.
- Never use the blender jar without liquids, except for ice crush. Always add the suitable amount of liquid ingredients.
- Do not place utensils or metal objects into the jars to avoid damaging the appliance.
- Do not use the appliance if the blades are damaged.
- Wait for hot ingredients to cool down before placing them into the appliance.
- During use, hot liquid and steam may come out of the appliance. Keep your hands and face away from the lid to avoid possible burns.
- Never blend hot liquids using the pulse function.
- The blender jar and the lid might get hot during use. Be careful when touching hot parts. Use gloves or cloths to avoid the danger of burns.

- To prevent injuries or damage to the appliance, always keep your hands and utensils away from moving parts.
- Always unplug the appliance and wait for the blades to stop moving completely before installing or removing single components.
- Do not use the appliance to chop excessively hard foods (for example, meat on the bone) or excessive quantities of food.
- Never blend frozen ingredients.
- Make sure the lid is correctly locked in place before operating the appliance.
- Never place your hands inside the jar while the appliance is operational.
- Blades are sharp: handle with care both during assembly, disassembly and cleaning operations.
- Before removing the lid and the jar, always wait for the blades to stop moving completely and unplug the appliance from the mains socket.
- During use, place the appliance on a horizontal and well lit up surface.
- Do not leave the appliance exposed to weathering (rain, sun, etc).
- **Save these instructions for future reference.**

Description of the appliance

Blender ❶

- ❶ Motor unit
- ❷ Speed/Ice control knob
- ❸ Blending blade unit
- ❹ Sealing ring
- ❺ Blender jar
- ❻ Jar handle
- ❼ Blender lid
- ❽ Filling cap

Grinding mill ❷

- ❶ Motor unit
- ❷ Speed/Ice control knob
- ❹ Grinding blade unit
- ❿ Grinder jar

Instructions for use

Important

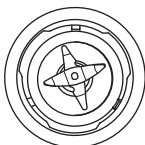
- Before using the appliance, it is recommended to clean all removable parts that will be in contact with food. Use a cloth moistened with warm water and a mild detergent. Wipe thoroughly.
- **Always unplug the appliance before installing or removing single components.**
- **Blades are sharp: handle with care both during assembly, disassembly and cleaning operations.**

Using the blender

- 1 Place the motor unit ❶ on a clean and stable surface.
- 2 Install the sealing ring ❹ at the bottom of the blending blade unit ❸, under the blade.
- 3 Screw the blender jar ❺ to the blending blade unit ❸ ❸.

Important

- Only use the blender jar with its specific blending blade unit.



Blending blade unit

- 4 Cut food into small pieces and place it into the jar ❺.
- 5 Add a suitable amount of liquid ingredients.

Important

- Do not exceed the maximum allowed quantities, as indicated by the level marks on the jar.
- **Never place food inside the bowl before installing the blades.**
- **Never use the blender jar without liquids, unless you're using the ice crush function.**

- 6 Place the blender jar ❺ into the seat on the motor unit ❶ ❹. Press fully until it is totally inserted.
- 7 Place the blender lid ❼ on the jar ❺, then insert the filling cap ❽ into the lid ❼.
- **Before plugging in the appliance, make sure the blender jar and the lid are correctly installed.**
- 8 Plug the appliance into the mains socket. Set the Speed/Ice control knob ❷ to the desired speed to start processing food.
- Three speed modes are available: turn the Speed/Ice control knob ❷ to (I) to use speed 1. Set the knob to (II) to use speed 2. Set the knob to the ice symbol to use the ice crush function.
- **Do not operate the appliance continuously for more than 1 minute at a time. After use, wait at least 10 minutes before using the appliance again.**
- 9 To stop processing food, turn the Speed/Ice control knob ❷ to (0).
- 10 After use and in case you need to add other ingredients, remove the blender jar ❺ from the motor unit ❶.
- **Before removing the lid and the blender jar, always wait for the blades to stop moving completely and unplug the appliance from the mains socket.**
- **Do not remove food from the jar sides using fingers. Always use a spatula to prevent personal injuries.**

- 11 Remove food from within the jar ❺.
- 12 Remove the blending blade unit ❸ from the jar ❺.

Using the grinding mill

- 1 Place the motor unit ❶ on a clean and stable surface.
- 2 Turn the grinder jar ❿ upside down.
- 3 Place the ingredients into the jar ❿.
- **Never add liquid ingredients to the grinder jar. Danger of leaking.**
- **Never add fresh foods to the grinder jar.**
- **Important**

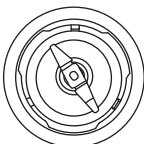
- Do not exceed the maximum allowed quantities, as indicated in the following table:

Ingredients	Quantity
Coffee	50 g
Spices (e.g. cinnamon, cloves, cumin seeds, chilli pepper, etc)	50 g

- 4 Screw the grinding blade unit ❹ to the grinder jar ❿ ❹.

Important

- Only use the grinder jar with its specific grinding blade unit.



Grinding blade unit

- 5 Place the grinder jar ❿ and the assembled blade unit ❹ into the seat on the motor unit ❶ ❷. Press fully until it is totally inserted.

- **Before plugging in the appliance, make sure the grinder jar is correctly installed.**

- 6 Plug the appliance into the mains socket. Set the Speed/Ice control knob ② to the desired speed to start processing food.
- Three speed modes are available: turn the Speed/Ice control knob ② to (I) to use speed 1. Set the knob to (II) to use speed 2. Set the knob to the ice symbol to use the ice crush function.

- **In order to use the grinder, it is necessary to press the accessory by hand to make it work properly.**

- **Do not operate the appliance continuously for more than 40 seconds at a time.**

- 7 To stop processing food, turn the Speed/Ice control knob ② to (0).

- 8 After use and in case you need to add other ingredients, remove the grinder jar ⑩ from the motor unit ①.

- **Before removing the grinder jar, always wait for the blades to stop moving completely and unplug the appliance from the mains socket.**

- **Do not remove food from the jar sides using fingers. Always use a spatula to prevent personal injuries.**

- 9 Turn the grinder jar ⑩ upside down.

- 10 Remove the grinding blade unit ⑨ from the jar ⑩.

- 11 Remove food from within the jar ⑩.

Cleaning and maintenance

- **Unplug the appliance before any cleaning or maintenance operation.**
- **Always unplug the appliance and wait for the blades to stop moving completely before installing or removing single components.**
- **Do not plunge the appliance in water or other liquids.**
- **The appliance shall only be cleaned with a non-abrasive, slightly dampened cloth. Never use solvents, as they may damage the plastic parts.**
- **Blades are sharp: handle with care both during assembly, disassembly and cleaning operations.**
- The jars ⑤-⑩ and the lid ⑦ can be washed in the upper part of the dishwasher or using soapy warm water.
- **The motor unit ①, the sealing ring ④ and the blade units ③-⑨ are not dishwasher safe.**

- Clean the motor unit ①, the sealing ring ④ and the blade units ③-⑨ using a damp sponge or a cloth.
- Make sure the components are perfectly dry before using them again.
- Reassemble all the components, then store the appliance on a stable surface.

Service and customer care

- If you experience any problems with the operation of your appliance, before requesting assistance refer to the "Troubleshooting" section in the manual or visit www.kenwoodworld.com.
- Please note that your product is covered by a warranty, which complies with all legal provisions concerning any existing warranty and consumer rights in the country where the product was purchased.
- If your Kenwood product malfunctions or you find any defects, please send it or bring it to an authorised KENWOOD Service Centre. To find up-to-date details of your nearest authorised KENWOOD Service centre, visit www.kenwoodworld.com or the website specific to your Country.
- Made in China.



IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH THE EUROPEAN DIRECTIVE ON WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE)

At the end of its working life, the product shall not be disposed of as urban waste.

It shall be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

Troubleshooting

Issue	Solution
The appliance does not work.	Check the appliance is properly plugged in. Check the jar is properly installed onto the motor unit.
An unpleasant smell is produced by the appliance during use.	When using the appliance for the first time, you may notice a slight odour and a little smoke: there is no need to worry. The phenomenon is perfectly normal and will disappear after a short time. If the problem occurs during continuous use, turn off the appliance and let it cool down for 60 minutes.
Leakage occurs from the blender.	Unplug the appliance from the mains socket. Remove food from within the jar, remove the blade unit and check the sealing ring is properly installed at the base of the jug.
The appliance suddenly stops working and appears to be over-heating.	The appliance is equipped with a motor protection device to prevent over-heating. This device automatically turns off the appliance after prolonged use or in case of overload. In this case, unplug the appliance and wait for the motor to cool down (at least 60 minutes) before using the appliance again.

Français

Veillez vous référer à la première page, où vous trouverez les illustrations

À propos du manuel

- Cet appareil a été réalisé en conformité avec les Normes européennes spécifiques en vigueur, afin de protéger l'utilisateur autant que possible contre les dangers potentiels. Lisez attentivement ce manuel avant l'utilisation. N'utilisez l'appareil que pour ce qu'il a été conçu, afin de prévenir les accidents et les dommages. Gardez ce livret à portée de main pour les futures consultations. Si vous décidez de donner cet appareil à d'autres personnes, n'oubliez pas d'inclure également ces instructions.

Avertissement pour la sécurité

Lisez attentivement ces instructions.

- L'appareil a été conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé à des fins commerciales ou industrielles.
- Le Fabricant décline toute responsabilité pour une utilisation erronée ou pour des emplois autres que ceux prévus par ce manuel.
- L'appareil est conforme au règlement (CE) N° 1935/2004 du 27/10/2004 concernant les matériaux en contact avec les aliments.
- Pour ne pas compromettre la sécurité de l'appareil, utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires d'origine approuvés par le fabricant.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou bien qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition d'être accompagnés par un adulte responsable ou d'avoir reçu et compris les instructions concernant l'utilisation en sécurité de l'appareil et les dangers découlant de son l'usage.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par les enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et soient surveillés par un adulte.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source de danger.
- Conservez toujours l'appareil et le cordon d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Évitez que les enfants ne tirent le cordon d'alimentation, faisant ainsi tomber l'appareil.
- Lorsqu'on décide de jeter cet appareil, il est recommandé de couper le câble d'alimentation pour le mettre hors fonction. Il est également recommandé de protéger les parties susceptibles de constituer un danger, spécialement pour les enfants qui pourraient se servir de l'appareil pour jouer.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, ou que l'appareil est défectueux. Pour éviter tout accident, toutes les réparations, y compris le remplacement du cordon d'alimentation, doivent exclusivement être effectuées dans un Centre de Service Agréé ou par du personnel qualifié.
- Toute modification de ce produit qui n'a pas été expressément autorisée par le fabricant peut compromettre la sécurité et entraîner l'annulation de la garantie de l'utilisateur.

- Si l'on décide d'utiliser une rallonge, celle-ci doit être adaptée à la puissance de l'appareil afin d'éviter que l'opérateur se retrouve en situation de danger et pour préserver la sécurité de l'environnement de travail.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaquette corresponde effectivement à celle du réseau local.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, déconnectez la fiche de la prise électrique.
- Débranchez l'appareil avant toute opération de nettoyage ou d'entretien.
- Débranchez toujours le cordon d'alimentation avant de ranger l'appareil. Attendez que les parties chaudes refroidissent.
- Si vous devez partir, même pour une courte période, éteignez l'appareil et débranchez toujours le cordon d'alimentation électrique.
- Ne trempez pas l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou les pieds nus.
- Assurez-vous toujours que vos mains sont bien sèches avant d'utiliser ou de régler les boutons de l'appareil, ou avant de toucher la fiche d'alimentation ou les connexions d'alimentation.
- L'appareil et le cordon d'alimentation ne doivent pas entrer en contact avec les surfaces chaudes.
- Ne placez jamais l'appareil sur ou près de cuisinières à gaz ou électriques.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil.
- Après avoir débranché l'appareil et refroidi toutes ses pièces, l'appareil ne doit être nettoyé qu'avec un chiffon non abrasif et légèrement humide. N'utilisez jamais de solvants, car ils peuvent endommager les parties en plastique.
- N'utilisez pas l'appareil en plein air.
- Ne dépassez jamais le niveau maximum/minimum indiqué sur les récipients.
- N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il est vide.
- N'utilisez jamais le récipient du mixeur sans liquides, sauf en cas d'écrasement de la glace. Ajoutez toujours la quantité appropriée d'ingrédients liquides.
- Ne placez pas d'ustensiles ou d'objets métalliques dans les récipients pour éviter d'endommager l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si les lames sont endommagées.
- Attendez que les ingrédients chauds refroidissent avant de les introduire dans l'appareil.
- Lors de l'utilisation, du liquide chaud et de la vapeur pourraient s'échapper de l'appareil. Gardez les mains et le visage loin du couvercle pour éviter toute brûlure possible.
- Ne mixez jamais des liquides chauds en utilisant la fonction pulse.
- Le récipient du mixeur et le couvercle pourraient devenir chauds pendant l'utilisation. Faites attention lorsque vous touchez des parties chaudes. Utilisez des gants ou des torchons pour éviter le risque de brûlures.

- Pour éviter des blessures ou des dommages à l'appareil, éloignez toujours vos mains et vos ustensiles des pièces mobiles.
- Débranchez toujours l'appareil et attendez que les lames sont complètement arrêtées avant d'installer ou de retirer des composants individuels.
- N'utilisez pas l'appareil pour hacher des aliments trop durs (par exemple, de la viande sur l'os) ou des quantités excessives de nourriture.
- Ne mixez jamais des ingrédients congelés.
- Assurez-vous que le couvercle est correctement verrouillé avant d'utiliser l'appareil.
- Ne placez jamais vos mains à l'intérieur du récipient lorsque l'appareil est en marche.
- Les lames sont tranchantes : à manipuler avec précaution lors des opérations de montage, de démontage et de nettoyage.
- Avant de retirer le couvercle et le récipient, attendez toujours que les lames sont complètement arrêtées et débranchez l'appareil de la prise électrique.
- Pendant l'utilisation, placez l'appareil sur une surface horizontale et bien éclairée.
- Ne laissez pas l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc).
- **Conservez ces instructions.**

Description de l'appareil

Mixeur ❶

- ❶ Unité moteur
- ❷ Bouton rotatif de réglage de la vitesse/pour fonction glace
- ❸ Unité lame pour mixer
- ❹ Bague d'étanchéité
- ❺ Récipient du mixeur
- ❻ Poignée du récipient
- ❼ Couvercle du mixeur
- ❽ Bouchon de remplissage

Moulin à café ❷

- ❶ Unité moteur
- ❷ Bouton rotatif de réglage de la vitesse/pour fonction glace
- ❹ Unité lame pour moudre
- ❿ Récipient du moulin à café

Mode d'emploi

Important

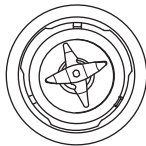
- Avant d'utiliser l'appareil, il est recommandé de nettoyer toutes les pièces amovibles qui seront en contact avec les aliments. Utilisez un chiffon imbibé d'eau tiède et d'un détergent doux. Essayez soigneusement.
- Débranchez toujours l'appareil avant d'installer ou de retirer des composants individuels.**
- Les lames sont tranchantes : à manipuler avec précaution lors des opérations de montage, de démontage et de nettoyage.**

Utilisation du mixeur

- Placez l'unité moteur ❶ sur une surface propre et stable.
- Installez la bague d'étanchéité ❹ au bas de l'unité lame pour mixer ❸, sous la lame.
- Vissez le récipient du mixeur ❺ à l'unité lame pour mixer ❸.

Important

- Utilisez le récipient du mixeur uniquement avec son unité lame spécifique.



Unité lame pour mixer

- Coupez les aliments en petits morceaux et placez-les dans le récipient ❺.
- Ajoutez une quantité appropriée d'ingrédients liquides.

Important

- Ne dépassez pas les quantités maximales autorisées, comme indiqué par les repères de niveau sur le récipient.

- Ne placez jamais d'aliments à l'intérieur du récipient avant d'installer les lames.**
- N'utilisez jamais le récipient du mixeur sans liquides, sauf si l'on utilise la fonction d'écrasement de la glace.**

- Placez le récipient du mixeur ❺ dans le siège sur l'unité moteur ❶ ❹. Appuyez à fond jusqu'à ce que le récipient soit complètement inséré.
- Placez le couvercle du mixeur ❼ sur le récipient ❺, puis positionnez le bouchon de remplissage ❽ à l'intérieur du couvercle ❼.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la récipient du mixeur et le couvercle sont correctement installés.**
- Branchez l'appareil sur la prise électrique. Réglez le bouton de réglage de la vitesse/pour fonction glace ❷ sur la vitesse souhaitée afin de commencer à préparer les aliments.
- Trois modes de vitesse sont disponibles : tournez le bouton rotatif de réglage de la vitesse/pour fonction glace ❷ sur (I) pour sélectionner la vitesse 1. Réglez le bouton sur (II) pour sélectionner la vitesse 2. Réglez le bouton sur le symbole de la glace pour sélectionner la fonction d'écrasement de la glace.

- N'utilisez pas l'appareil en continu pendant plus de 1 minute à la fois. Après l'utilisation, attendez au moins 10 minutes avant de réutiliser l'appareil.**
- Pour arrêter le traitement des aliments, tournez le bouton de réglage de la vitesse/pour fonction glace ❷ sur (0).
- Après l'utilisation et au cas où vous auriez besoin d'ajouter d'autres ingrédients, retirez le récipient du mixeur ❺ de l'unité moteur ❶.
- Avant de retirer le couvercle et le récipient du mixeur, attendez toujours que les lames sont complètement arrêtées et débranchez l'appareil de la prise électrique.**
- Ne retirez pas les aliments des côtés du récipient avec les doigts. Utilisez toujours une spatule pour éviter les blessures.**

- Retirez la nourriture de l'intérieur du récipient ❺.
- Retirez l'unité lame pour mixer ❸ du récipient ❺.

Utilisation du moulin à café

- Placez l'unité moteur ❶ sur une surface propre et stable.
- Retournez le récipient du moulin à café ❿.
- Placez les ingrédients dans le récipient ❿.

- N'ajoutez jamais d'ingrédients liquides au récipient du moulin à café. Risque de fuites.**
- N'ajoutez jamais d'aliments frais au récipient du moulin à café.**

Important

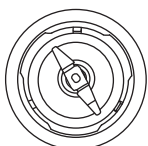
- Ne dépassez pas les quantités maximales autorisées, comme indiqué dans le tableau suivant :

Ingrédients	Quantité
Café	50 g
Épices (par exemple cannelle, clous de girofle, graines de cumin, piment, etc)	50 g

- 4 Vissez l'unité lame pour moultre ⑨ au récipient du moulin à café ⑩ ⑥.

Important

- Utilisez le récipient du moulin à café uniquement avec son unité lame spécifique pour moultre.



Unité lame pour moultre

- 5 Placez le récipient du moulin à café ⑩ avec l'unité lame installée ⑨ dans le siège de l'unité moteur ① ⑦. Appuyez à fond jusqu'à ce que le récipient soit complètement inséré.
- **Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que le récipient du moulin à café est correctement installé.**
- 6 Branchez l'appareil sur la prise électrique. Réglez le bouton de réglage de la vitesse/pour fonction glace ② sur la vitesse souhaitée afin de commencer à préparer les aliments.
- Trois modes de vitesse sont disponibles : tournez le bouton rotatif de réglage de la vitesse/pour fonction glace ② sur (I) pour sélectionner la vitesse 1. Réglez le bouton sur (II) pour sélectionner la vitesse 2. Réglez le bouton sur le symbole de la glace pour sélectionner la fonction d'écrasement de la glace.
 - **Pour pouvoir utiliser le moulin, il est nécessaire de pousser l'accessoire à la main pour le faire fonctionner correctement.**
 - **N'utilisez pas l'appareil en continu pendant plus de 40 secondes à la fois.**
- 7 Pour arrêter le traitement des aliments, tournez le bouton de réglage de la vitesse/pour fonction glace ② sur (0).
- 8 Après l'utilisation et au cas où vous auriez besoin d'ajouter d'autres ingrédients, retirez le récipient du moulin à café ⑩ de l'unité moteur ①.
- **Avant de retirer le récipient du moulin à café, attendez toujours que les lames sont complètement arrêtées et débranchez l'appareil de la prise électrique.**
 - **Ne retirez pas les aliments des côtés du récipient avec les doigts. Utilisez toujours une spatule pour éviter les blessures.**
- 9 Retournez le récipient du moulin à café ⑩.
- 10 Retirez l'unité lame pour moultre ⑨ du récipient ⑩.
- 11 Retirez la nourriture de l'intérieur du récipient ⑩.

Nettoyage et entretien

- **Débranchez l'appareil avant toute opération de nettoyage ou d'entretien.**
- **Débranchez toujours l'appareil et attendez que les lames sont complètement arrêtées avant d'installer ou de retirer des composants individuels.**
- **Ne trempez pas l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.**
- **L'appareil ne doit être nettoyé qu'avec un chiffon non abrasif et légèrement humide.**

- **N'utilisez jamais de solvants, car ils peuvent endommager les parties en plastique.**
- **Les lames sont tranchantes : à manipuler avec précaution lors des opérations de montage, de démontage et de nettoyage.**
- Les récipients ⑤-⑩ et le couvercles ⑦ peuvent être lavés dans la partie supérieure du lave-vaisselle ou avec de l'eau chaude savonneuse.
- **L'unité moteur ①, la bague d'étanchéité ④ et les unités lames ③-⑨ ne doivent pas être lavées au lave-vaisselle.**
- Nettoyez l'unité moteur ①, la bague d'étanchéité ④ et les unités lames ③-⑨ à l'aide d'une éponge humide ou d'un chiffon.
- Assurez-vous que les composants sont parfaitement secs avant de les réutiliser.
- Remontez tous les composants, puis rangez l'appareil sur une surface stable.

Service après-vente

- Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de votre appareil, reportez-vous à la section « Dépannage » de ce manuel ou consultez la page www.kenwoodworld.com avant de contacter le service après-vente.
- N'oubliez pas que votre appareil est couvert par une garantie, qui respecte toutes les dispositions légales concernant les garanties existantes et les droits du consommateur dans le Pays où vous avez acheté le produit.
- Si votre appareil Kenwood fonctionne mal ou si vous trouvez un quelconque défaut, veuillez l'envoyer ou l'apporter à un centre de réparation KENWOOD autorisé. Pour trouver des informations actualisées sur votre centre de réparation KENWOOD le plus proche, veuillez consultez www.kenwoodworld.com ou le site internet spécifique à votre Pays.
- Fabriqué en Chine.



AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT CONFORMÉMENT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE RELATIVE AUX DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES (DEEE)

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé comme un déchet urbain.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

Dépannage

Problème	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	Vérifiez que l'appareil est correctement branché. Vérifiez que le récipient est correctement installé sur l'unité moteur.
Une odeur désagréable est produite par l'appareil pendant son utilisation.	Lors de la première utilisation de l'appareil, vous remarquerez peut-être une légère odeur et un peu de fumée : il n'y a pas lieu de s'inquiéter. Le phénomène est parfaitement normal et disparaîtra en peu de temps. Si le problème survient lors d'une utilisation continue, éteignez l'appareil et laissez-le refroidir pendant 60 minutes.
Des fuites s'échappent du mixeur.	Débranchez la fiche de la prise de courant. Retirez les aliments de l'intérieur du récipient, retirez l'unité de lame et vérifiez que la bague d'étanchéité est correctement installée à la base du récipient.
L'appareil cesse soudain de fonctionner et semble surchauffer.	L'appareil est équipé d'un dispositif de protection du moteur pour éviter une surchauffe. Cet appareil éteint automatiquement l'appareil après une utilisation prolongée ou en cas de surcharge. Dans ce cas, débranchez l'appareil et attendez que le moteur refroidisse (au moins 60 minutes) avant de réutiliser l'appareil.

Türkçe

Resimli gösterimler için lütfen kullanım kılavuzunun ilk sayfasını açınız

Kullanım kılavuzu hakkında

- Bu cihaz, kullanıcıları olası tehlikelere karşı mümkün olduğunca korumak amacıyla, yürürlükteki Avrupa standartlarına uygun şekilde üretilmiştir. Cihazı kullanmadan önce bu kılavuzu dikkatle okuyunuz. Kaza ve hasarları önlemek için, bu cihazı amacının dışında kullanmayınız. Bu kullanım kılavuzuna başvurabilmek için her zaman ulaşabileceğiniz bir yerde saklayınız. Cihazı başkasına devretmeniz durumunda, kullanım kılavuzunu da dahil etmeyi unutmayınız.

Güvenlik uyarıları

Bu talimatları dikkatle okuyunuz.

- Bu cihaz sadece ev kullanımı için tasarlanmış olup endüstriyel veya profesyonel amaçlar için kullanılmaması gerekmektedir.
- Bu kılavuzda öngörülen kullanım biçimleri haricinde veya hatalı kullanımdan dolayı ortaya çıkabilecek olumsuzluklardan dolayı asla sorumluluk kabul edilmez.
- Bu cihaz, gıda ile temas eden madde ve malzemeler hakkındaki 27/10/2004 tarihli ve 1935/2004 sayılı tüzüğe (AB) uygundur.
- Cihazın güvenliğini tehlikeye atmamak amacıyla, sadece üretici firma tarafından onaylanmış, orijinal yedek parça ve aksesuarlar kullanınız.
- Bu cihaz, 8 yaşın üzerindeki çocuklar, yetersiz fiziksel, algısal veya zihinsel beceriye sahip ya da gerekli tecrübe ya da bilgiden yoksun kişiler tarafından, ancak sorumlu bir kişinin gözetimi altında veya cihazın kullanımı ile ilgili talimatlar ve mevcut tehlikeler hakkında bilgilendirilmiş olmaları koşulu ile kullanılabilir.
- Kullanıcı tarafından gerçekleştirilecek temizlik ve bakım işlemleri en az 8 yaşında olmadıkça ve gözetim altında olmadıkça çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.
- Çocuklar cihaz ile ya da cihazın parçaları ile oyun oynamamalıdır.
- Tehlikeli olabilecekleri için ambalaj parçalarını çocuklardan uzak tutunuz.
- Cihazı ve elektrik kablosunu daima 8 yaşın altındaki çocukların erişemeyeceği yerde saklayınız.
- Çocukların elektrik kablosunu çekerek cihazı yere düşürmelerini engelleyiniz.
- Cihaz çöpe atılacaksa, bağlantı kablosunu kesmek suretiyle cihazı kullanılamaz hale getirmenizi öneririz. Ayrıca, özellikle çocukların cihazla oynamaları halinde çocuklar için tehlike arz edebilecek cihaz parçalarını zararsız hale getirmenizi öneririz.
- Elektrik kablosu veya fişi hasar görmüşse ya da cihaz kusurlu ise cihazı kullanmayınız. Elektrik kablosunun değiştirilmesi de dahil olmak üzere tüm tamir işlemleri, her türlü kazayı önlemek amacıyla yalnızca Yetkili Teknik Servis veya gerekli vasıflara sahip personel tarafından yapılmalıdır.
- Cihazda, üretici tarafından açıkça onaylanmayan değişikliklerin yapılması güvenliği tehlikeye atarak ürünün garantisinin iptal olmasına neden olur.
- Uzatma kablosu kullanılacaksa, kullanıcının ve içinde bulunan mekanın güvenliği için bu kablonun, cihazın güç değerlerine uygun olması gerekmektedir.

- Cihazın fişini prize takmadan önce, üzerinde bulunan etikette belirtilen voltaj değerinin, bulunduğunuz yerdeki şebeke değeri ile aynı olduğunu kontrol ediniz.
- Elektriğe bağlı bir cihazı asla denetimsiz bırakmayınız.
- Cihazı kullanmayacağınız zaman fişini çekiniz.
- Temizlik ve bakım işlemlerinden önce daima cihazın fişini çekiniz.
- Cihazı yerine kaldırmadan önce daima fişini çekiniz. Sıcak yüzeylerinin soğumasını bekleyiniz.
- Kısa bir süre için dahi uzaklaşmanız gerektiğinde, daima cihazı kapatıp fişini çekiniz.
- Cihazı asla suya veya başka bir sıvıya daldırmayınız.
- Cihazı elleriniz ıslakken ya da yalın ayak kullanmayınız.
- Cihazı kullanmadan, düğmelerine basmadan ya da fişine ya da elektrik bağlantılarına elinizle dokunmadan önce daima elinizin tamamen kuru olduğundan emin olunuz.
- Cihaz ve elektrik kablosu, sıcak yüzeylere temas etmemelidir.
- Cihazı asla gazlı ya da elektrikli ocakların üzerine ya da yakınına koymayınız.
- Elektrik prizinden fişi çıkartırken asla kablodan çekmeyiniz.
- Elektrik besleme kablo fişini prizden çıkardıktan ve tüm parçaların soğumasını bekledikten sonra, cihaz; sadece su ile nemlendirilmiş aşındırıcı olmayan bir bez ile temizlenmelidir. Plastik aksamalara zarar verebilecek çözücüler asla kullanmayınız.
- Cihazı açık havada kullanmayınız.
- Asla haznelerin üzerinde belirtilen maksimum/minimum seviyelerin dışına çıkmayınız.
- Cihazınızı boş olarak çalıştırmayınız.
- Blender haznesini, buz kırma fonksiyonu dışında asla sıvısız kullanmayınız. Daima yeterli miktarda sıvı malzeme ekleyiniz.
- Haznenin içine herhangi bir metal cisim koymayınız; aksi takdirde cihaz zarar görebilir.
- Bıçaklar hasar görmüş ise cihazı kullanmayınız.
- Malzemeleri cihaza koymadan önce soğumalarını bekleyiniz.
- Cihazın kullanımı sırasında cihazdan sıcak sıvı ve buhar çıkışı olabilir. Meydana gelebilecek yanıkları önlemek için yüzünüzü ve ellerinizi kapaktan uzak tutunuz.
- Pulse fonksiyonunu asla sıcak sıvıları çırpma için kullanmayınız.
- Kullanım sırasında blender haznesi ve kapak ısınabilir. Sıcak yüzeylere dokunurken dikkatli olunuz. Yanıkları önlemek için eldiven veya bez kullanınız.
- Cihazın zarar görmesini ve yaralanmaları önlemek amacıyla, ellerinizi ve mutfak aletlerini daima cihazın hareket halindeki parçalarından uzak tutunuz.

- Cihaza parça takma-çıkarma işlemlerinden önce daima cihazın fişini çekip bıçakların hareketinin tamamen durmasını bekleyiniz.
- Cihazda aşırı sert (örneğin kemikli et) ve aşırı miktarda yiyecek doğramayınız.
- Asla dondurulmuş malzemeleri ırpmayınız.
- Cihazı çalıştırmadan önce kapağının yerine tam oturduğundan emin olunuz.
- Cihaz çalışırken asla elinizi haznenin içine sokmayınız.
- Bıçaklar çok keskin olduğundan, bıçakları takıp çıkarma ve temizlik işlemleri sırasında çok dikkatli olunuz.
- Kapağı ve hazneyi çıkarmadan önce daima bıçak hareketinin tamamen durmasını bekleyiniz ve cihazın fişini çekiniz.
- Cihazınızı kullanırken sağlam ve iyi aydınlatılmış bir zemin üzerine yerleştiriniz.
- Cihazı (yağmur, güneş vb. gibi) hava şartlarına maruz bırakmayınız.
- **Kullanma kılavuzunu itina ile saklayınız.**

Cihazın tanımlaması

Blender ①

- ① Motor
- ② Hız/Buz kontrol düğmesi
- ③ Blender bıçak ünitesi
- ④ Conta
- ⑤ Blender haznesi
- ⑥ Hazne kulpu
- ⑦ Blender kapağı
- ⑧ Dolum kapağı

Öğütücü ②

- ① Motor
- ② Hız/Buz kontrol düğmesi
- ③ Öğütücü bıçağı
- ④ Öğütücü haznesi

Kullanma talimatları

Önemli

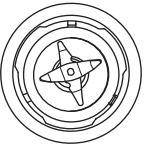
- Cihazı kullanmadan önce, yiyeceklerle temas edecek olan tüm parçaları temizlemenizi tavsiye ederiz. Sıcak su ve nötr bir deterjanla ıslatılmış bir bez kullanınız. İyice siliniz.
- **Cihaza parça takma ve çıkarma işlemlerinden önce daima fişini çekiniz.**
- **Bıçaklar çok keskin olduğundan, bıçakları takıp çıkarma ve temizlik işlemleri sırasında çok dikkatli olunuz.**

Blenderin kullanımı

- 1 Motor ünitesini ① temiz ve sabit bir zemin üzerine koyunuz.
- 2 Contayı ④ blender bıçak ünitesinin ③ tabanına, bıçağın altına yerleştiriniz.
- 3 Blender haznesini ⑤ blender bıçak ünitesine ③ ③ sabitleyiniz.

Önemli

- Blender haznesini sadece kendi bıçak ünitesi ile kullanınız.



Blender bıçak ünitesi

- 4 Yiyecekleri küçük parçalar halinde doğrayıp haznenin ⑤ içine koyunuz.
- 5 Yeterli miktarda sıvı malzeme ekleyiniz.

Önemli

- Haznenin üzerinde belirtilen maksimum seviyeyi aşmayınız.
- **Asla bıçakları takmadan haznenin içine yiyecek koymayınız.**

- **Blender haznesini, buz kırma fonksiyonu dışında asla sıvısız kullanmayınız.**

- 6 Blender haznesini ⑤ motor ünitesindeki ① ④ yuvaya yerleştiriniz. İyice bastırarak hazneyi yerine oturtunuz.
- 7 Blender kapağını ⑦ hazneye ⑤ takıp, ardından dolum kapağını ⑧ hazne kapağının ⑤ içine yerleştiriniz.

- **Cihazın fişini takmadan önce, blender haznesi ve kapağın doğru şekilde takılmış olduklarından emin olunuz.**

- 8 Cihazın fişini takınız. Hız/Buz kontrol düğmesini ② arzu edilen hız konumuna getirerek yiyecekleri çırpmaya başlayınız.
- Cihazın üç farklı hız kademesi mevcuttur: 1. hızı kullanmak için Hız/Buz kontrol düğmesini ② (I) konumuna getiriniz. 2. hız için düğmeyi (II) konumuna getiriniz. Buz kırma fonksiyonu için düğmeyi buz konumuna getiriniz.

- **Cihazı kesintisiz olarak 1 dakikadan fazla bir süre boyunca çalıştırmayınız. Cihazı tekrar kullanmadan önce en az 10 dakika bekleyiniz.**

- 9 Cihazı durdurmak için Hız/Buz kontrol düğmesini ② (0) konumuna getiriniz.

- 10 Cihazı kullandıktan sonra ve hazneye yiyecek eklemenizin gerektiği her durumda, blender haznesini ⑤ motor ünitesinden ① çevirerek çıkarınız.

- **Kapağı ve blender haznesini çıkarmadan önce daima bıçak hareketinin tamamen durmasını bekleyiniz ve cihazın fişini çekiniz.**

- **Haznenin kenarlarında kalan yiyecekleri elinizle temizlemeyiniz. Yaralanmaları önlemek için daima spatula kullanınız.**

- 11 Haznedeki ⑤ yiyecekleri başka bir kaba aktarınız.

- 12 Blender bıçak ünitesini ③ haznedeki ⑤ çıkarınız.

Öğütücünün kullanımı

- 1 Motor ünitesini ① temiz ve sabit bir zemin üzerine koyunuz.
- 2 Öğütücü haznesini ⑩ ters çeviriniz.
- 3 Malzemeleri hazneye ⑩ koyunuz.

- **Öğütücü haznesine asla sıvı malzeme koymayınız. Sıvı sızıntısı olabilir.**

- **Öğütücü haznesine asla taze gıda koymayınız.**

Önemli

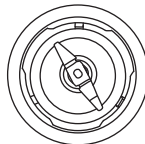
- Aşağıdaki tabloda belirtilen maksimum miktarların dışına çıkmayınız:

Malzeme	Miktar
Kahve	50 g
Baharatlar (örn. tarçın, karanfil, kimyon tohumu, acı biber, vb.)	50 g

- 4 Öğütücü bıçak ünitesini ⑨ öğütücü haznesine ⑩ ⑥ yerleştiriniz.

Önemli

- Öğütücü haznesini sadece kendi bıçak ünitesi ile kullanınız.



Öğütücü bıçağı

5 Bıçak ünitesini ⑩ öğütücü haznesine ⑨ taktıktan sonra motor ünitesindeki ① ⑦ yuvaya yerleştiriniz. İyice bastırarak hazneyi yerine oturtunuz.

• **Cihazın fişini takmadan önce, öğütücü haznesinin doğru şekilde takılmış olduğundan emin olunuz.**

6 Cihazın fişini takınız. Hız/Buz kontrol düğmesini ② arzu edilen hız konumuna getirerek yiyecekleri çırpıma başlayınız.

• Cihazın üç farklı hız kademesi mevcuttur: 1. hızı kullanmak için Hız/Buz kontrol düğmesini ② (I) konumuna getiriniz. 2. hız için düğmeyi (II) konumuna getiriniz. Buz kırma fonksiyonu için düğmeyi buz konumuna getiriniz.

• **Öğütücüyü kullanmak için, aksesuarın üzerine elle bastırarak çalıştırmak gerekmektedir.**

• **Cihazı kesintisiz olarak 40 saniyeden fazla bir süre boyunca çalıştırmayınız.**

7 Cihazı durdurmak için Hız/Buz kontrol düğmesini ② (0) konumuna getiriniz.

8 Cihazı kullandıktan sonra ve hazneye yiyecek eklemenizin gerektiği her durumda, öğütücü haznesini ⑩ motor ünitesinden ① çevirerek çıkarınız.

• **Öğütücü haznesini çıkarmadan önce daima bıçak hareketinin tamamen durmasını bekleyiniz ve cihazın fişini çekiniz.**

• **Haznenin kenarlarında kalan yiyecekleri elinizle temizlemeyiniz. Yaralanmaları önlemek için daima spatula kullanınız.**

9 Öğütücü haznesini ⑩ ters çeviriniz.

10 Öğütücü bıçak ünitesini ⑨ haznedan ⑩ çıkarınız.

11 Haznedeki ⑩ yiyecekleri başka bir kaba aktarınız.

Temizlik ve bakım

• **Temizlik ve bakım işlemlerinden önce daima cihazın fişini çekiniz.**

• **Cihaza parça takma-çıkarma işlemlerinden önce daima cihazın fişini çekip bıçakların hareketinin tamamen durmasını bekleyiniz.**

• **Cihazı asla suya veya başka bir sıvıya daldırmayınız.**

• **Cihazı sadece aşındırıcı olmayan, hafif nemli bir bezle temizleyiniz. Plastik aksamlara zarar verebilecek çözücüler asla kullanmayınız.**

• **Bıçaklar çok keskin olduğundan, bıçakları takıp çıkarma ve temizlik işlemleri sırasında çok dikkatli olunuz.**

• Hazne 5-10 ve kapak 7 bulaşık makinesinin üst rafında ya da deterjanlı ılık su ile yıkanabilir.

• **Motor ünitesi 1, conta 4 ve bıçak üniteleri 3-9 bulaşık makinesinde yıkanmaz.**

• Motor ünitesini 1, contayı 4 ve bıçak ünitelerini 3-9 ıslak sünger ya da bez ile siliniz.

• Cihazın parçalarını tekrar kullanmadan önce tamamen kuru olduklarından emin olunuz.

• Tüm parçalarını taktıktan sonra cihazı sabit bir zemin üzerine yerleştiriniz.

Servis ve müşteri hizmetleri

• Cihazınızın çalışması ile ilgili herhangi bir soruna karşılaştığınız halinde, müşteri hizmetleri ile iletişim kurmadan önce lütfen "Sorun giderme" bölümüne başvurunuz ya da www.kenwoodworld.com adresini ziyaret ediniz.

• Ürününüzün, satın alındığı ülkedeki mevcut tüm garanti ve tüketici hakları ile ilgili yasal mevzuata uygun şekilde garanti kapsamında olduğunu unutmayınız.

• Kenwood marka ürününüzün düzgün çalışmaması ya da üründe herhangi bir kusur tespit etmeniz halinde ürününüzü lütfen herhangi bir yetkili KENWOOD Servisine gönderiniz ya da götürünüz. Size en yakın yetkili KENWOOD Servisine ait en güncel bilgiler için lütfen www.kenwoodworld.com adresini ya da kendi ülkenize özel web sitemizi ziyaret ediniz.

• Çin'de üretilmiştir.



ÜRÜNÜN, ATIK ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EŞYALAR (AEEE) HAKKINDAKİ AVRUPA YÖNETMELİĞİNE UYGUN BERTARAFI HAKKINDA ÖNEMLİ BİLGİLER

Ürünün kullanım ömrünün sona ermesinden sonra, diğer şehir atıkları ile birlikte çöpe atılmaması gereklidir.

Bulunulan bölgedeki yetkili ayrıştırılmış atık toplama merkezine veya bu hizmeti sağlayan bir şirkete götürülmelidir.

Ev aletlerinin ayrı bir şekilde bertaraf edilmesi, hatalı bertaraf sonucu çevre ve sağlık üzerinde meydana gelebilecek olası olumsuz etkileri önler ve kullanılan malzemelerin geri kazanılarak önemli düzeyde enerji ve kaynak tasarrufu elde etmeyi sağlar. Ev aletlerinin ayrı olarak bertaraf edilmesi gerekliliğini hatırlatmak amacıyla ürünün üzerine, üzeri çarpy ile işaretlenmiş çöp kutusu resmi yerleştirilmiştir.

Sorunları gidermek için

Sorun	Çözüm
Cihaz çalışmıyor.	Cihazın fişinin takılı olduğunu kontrol ediniz. Haznenin motor ünitesine doğru şekilde yerleştirilmiş olduğunu kontrol ediniz.
Cihaz çalışırken kötü bir koku yayıyor.	Cihazı ilk kez kullanırken hafif bir koku ve dumanla karşılaşabilirsiniz: endişelenmeyiniz. Bu son derece normal bir durum olup, kısa süre içinde ortadan kalkacaktır. Bu sorunla uzun süreli kullanımlar sırasında karşılaşmanız halinde cihazı kapatınız ve 60 dakika boyunca soğumaya bırakınız.
Blender sızıntı meydana geliyor.	Cihazın fişini çekiniz. Haznenin içindeki yiyecekleri boşaltınız, bıçak ünitesini çıkarıp contanın haznenin tabanına doğru şekilde yerleştirilmiş olup olmadığını kontrol ediniz.
Cihaz anında çalışmayı bırakıyor ve aşırı ısınıyor.	Cihaz, aşırı ısınmayı önlemeyi sağlayan bir motor koruma sistemi ile donatılmıştır. Bu sistem, cihaz uzun süre kullanıldığında ya da aşırı doldurulduğunda cihazı otomatik olarak kapatır. Böyle bir durumda cihazın fişini çekiniz ve cihazı tekrar kullanmadan önce motorun soğumasını (en az 60 dakika boyunca) bekleyiniz.

إرشادات لحل بعض المشاكل

الحلول	المشكلة
الجهاز لا يعمل.	تحقق من توصيل الجهاز بشكل صحيح. تحقق من تثبيت الوعاء بشكل صحيح على وحدة المحرك.
ينتج الجهاز رائحة كريهة أثناء الاستخدام.	قد يصدر الجهاز قليل من الدخان عند استعماله لأول مرة: لا داعي للقلق. هذه الظاهرة طبيعية تمامًا وستختفي بعد وقت قصير. إذا حدثت المشكلة أثناء الاستخدام المتواصل، أوقف تشغيل الجهاز واتركه يبرد لمدة 60 دقيقة.
يحدث التسرب من وعاء الخلط أو المفرمة.	أفصل القابس عن المأخذ الكهربائي. قم بإزالة الطعام من داخل الوعاء، وقم بإزالة وحدة الشفرة وتحقق من تثبيت حلقة إحكام السد بشكل صحيح في قاعدة الوعاء.
يتوقف الجهاز فجأة عن العمل ويبدو أنه سخن بشكل مفرط.	تم تجهيز الجهاز بوحدة حماية للمحرك لمنع السخونة المفرطة. تقوم هذه الوحدة بإيقاف تشغيل الجهاز تلقائيًا بعد الاستخدام لفترة طويلة أو في حالة الحمل الزائد. في هذه الحالة، افصل الجهاز وانتظر إلى أن يبرد المحرك (60 دقيقة على الأقل) قبل استخدام الجهاز مرة أخرى.

المهم

- استخدم وعاء الطحن مع وحدة شفرة الطحن الخاصة به فقط.



وحدة شفرة الطحن

- 5 ضع وعاء المطحنة ⑩ ووحدة الشفرة المجمع ⑨ في المبيت المخصص على وحدة المحرك ⑦ ①. اضغط حتى النهاية وإلى تمام إدخال الوعاء بشكل كامل.

- قبل توصيل الجهاز، تأكد من تثبيت وعاء المطحنة بشكل صحيح.

- 6 أدخل القابس في المأخذ الكهربائي. أفصل القابس عن المأخذ الكهربائي. اضبط مقبض التحكم في السرعة/سحق الثلج ② على السرعة المطلوبة لبدء معالجة الطعام.
- تتوفر ثلاثة أوضاع للسرعة: أدر مقبض التحكم في السرعة/سحق الثلج ② إلى (I) لاستخدام السرعة 1. اضبط المقبض على (II) لاستخدام السرعة 2. اضبط المقبض على رمز سحق الثلج لاستخدام وظيفة سحق الثلج.

- لا تقم بتشغيل الجهاز بشكل مستمر لأكثر من ٤٠ ثانية في المرة الواحدة.

- 7 لإيقاف معالجة الطعام، أدر مقبض التحكم في السرعة/سحق الثلج ② إلى (٠).
- 8 بعد الاستخدام وفي حالة الحاجة إلى إضافة مكونات أخرى، قم بإزالة وعاء المطحنة ⑩ من وحدة المحرك ①.
- من أجل استخدام المطحنة، من الضروري الضغط على الملحق يدويًا حتى يعمل بشكل صحيح.

- قبل إزالة غطاء ووعاء المطحنة، انتظر دائمًا إلى أن تتوقف الشفرات عن الحركة تمامًا وافصل الجهاز من مقبس التيار الكهربائي.

- لا تقم بإزالة الطعام من جوانب الوعاء باستخدام الأصابع. استخدم دائمًا ملوق لمنع الإصابات الشخصية.

- 9 اقلب وعاء المطحنة ⑩ رأسًا على عقب.
- 10 قم بإزالة وحدة شفرة الطحن ⑨ من الوعاء ⑩.
- 11 أخرج الطعام من الوعاء ⑩.

التنظيف والصيانة

- افصل الجهاز عن التيار الكهربائي قبل أي عملية تنظيف أو صيانة.

- افصل دائمًا الجهاز عن التيار الكهربائي وانتظر توقف الشفرات عن الحركة تمامًا قبل تثبيت المكونات أو إزالتها.

- لا تغطس الجهاز في الماء أو في سوائل أخرى.

- يجب تنظيف الجهاز فقط بقطعة قماش غير كاشطة ومبللة قليلًا. لا تستعمل مطلقًا مذيبيات يمكن أن تؤدي إلى تلف الأجزاء المصنوعة من البلاستيك.

- الشفرات حادة: تعامل معها بعناية أثناء عمليات التجميع والتفكيك والتنظيف.

- يمكن غسل الأوعية ٥-١٠ والغطاء ٧ في الجزء العلوي من غسالة الأطباق أو باستخدام الماء الدافئ والصابون.

- وحدة المحرك ١ وحلقة إحكام الغلق ٤ ووحدات الشفرات ٣-٩ ليست آمنة للغسل في غسالة الأطباق.

- نظف وحدة المحرك ١ وحلقة إحكام الغلق ٤ ووحدات الشفرة ٣-٩ باستخدام إسفنج رطبة أو قطعة قماش.
- تأكد من أن المكونات جافة تمامًا قبل استخدامها مرة أخرى.
- أعد تجميع جميع المكونات، ثم قم بتخزين الجهاز على سطح ثابت.

الخدمات وخدمة العملاء

- في حالة مواجهة أية مشكلة متعلقة بتشغيل الجهاز، قبل الاتصال لطلب في « دليل اكتشاف المشكلات وحلها » المساعدة، يرجى مراجعة قسم الدليل أو زيارة موقع الويب www.kenwoodworld.com.
- يرجى الملاحظة بأن جهازك مشمول بضمان، هذا الضمان يتوافق مع كافة الأحكام القانونية المعمول بها والمتعلقة بحقوق الضمان والمستهلك في البلد التي تم شراء المنتج منها.
- أي عيوب، فيرجى إرساله أو إحضاره إلى مركز خدمة معتمد من للحصول على معلومات محدثة حول أقرب مركز خدمة KENWOOD. يرجى زيارة موقع الويب www.kenwoodworld.com معتمد من أو موقع الويب المخصص لذلك، www.kenwoodworld.com.
- صنع بالصين.



تتبعيات هامة من أجل التخلص من المنتج بالشكل الصحيح وفقاً لتوجيهات الاتحاد الأوروبي بشأن النفايات المكونة من المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE)

عند انتهاء عمر الجهاز، يجب عدم التخلص منه مع النفايات الحضرية.

يجب تسليمه إلى المراكز الخاصة بتجميع النفايات المفروزة المعدة من قبل إدارات البلديات أو إلى الباعة الذين يقدمون هذا النوع من الخدمات.

يسمح التخلص من الأجهزة الكهربائية المنزلية بشكل منفصل من تجنب النفايات السلبية المحتملة على البيئة والصحة الناتجة عن التخلص منه بطريقة غير ملائمة، ويسمح أيضاً باستعادة المواد التي يتم تصنيعها من أجل تحقيق وفورات كبيرة من حيث الطاقة والموارد. للتأكيد على ضرورة التخلص من الأجهزة الكهربائية المنزلية بشكل منفصل، تجد على المنتج رمز حاوية على عجلات مع إشارة مكونة خطين متقاطعين.

مواصفات الجهاز

خلاط ①

- ① وحدة المحرك
- ② مقبض التحكم في السرعة/سحق الثلج
- ③ وحدة شفرة الخلط
- ④ حلقة إحكام السد
- ⑤ وعاء الخلاط
- ⑥ مقبض الوعاء
- ⑦ غطاء الخلاط
- ⑧ غطاء تعبئة

مطحنة ②

- ① وحدة المحرك
- ② مقبض التحكم في السرعة/سحق الثلج
- ③ وحدة شفرة الطحن
- ④ وعاء المطحنة

تعليمات الاستعمال

المهم

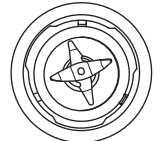
- قبل استخدام الجهاز، يوصى بتنظيف جميع الأجزاء القابلة للإزالة التي سوف تلامس الطعام. استخدم قطعة قماش مبللة بماء دافئ ومنظف معتدل. امسح جيداً.
- قم دائماً بفصل الجهاز قبل تثبيت أو إزالة المكونات.
- الشفرات حادة: تعامل معها بعناية أثناء عمليات التجميع والتفكيك والتنظيف.

باستخدام الخلاط

- ١ ضع وحدة المحرك ① على سطح نظيف وثابت.
- ٢ قم بتثبيت حلقة إحكام السد ④ في الجزء السفلي من وحدة شفرة الخلط ③، أسفل الشفرة.
- ٣ قم بلف وعاء الخلاط ⑤ إلى وحدة شفرة الخلط ③ ④.

المهم

- استخدم فقط وعاء الخلاط مع وحدة شفرة الخلط الخاصة به.



وحدة شفرة الخلط

- ٤ قطع الطعام إلى قطع صغيرة وضعه في الوعاء ⑤.
- ٥ أضف كمية مناسبة من المكونات السائلة.

المهم

- لا تتجاوز كميات الحد الأقصى المسموح به، المبيّنة على الوعاء بعلامات المستوى.
- لا تضع طعام أبداً داخل الوعاء قبل تركيب الشفرات.

- لا تستخدم أبداً وعاء الخلط دون سوانل، إلا إذا كنت تستخدم وظيفة سحق الثلج.

- ٦ ضع وعاء الخلاط ⑤ في المبيت الخاص به على وحدة المحرك ① ④. اضغط حتى النهاية وإلى تمام إدخال الوعاء بشكل كامل.
- ٧ ضع غطاء الخلاط ⑦ على الوعاء ⑤، ثم أدخل غطاء التعبئة ⑧ في الغطاء ⑤.

- قبل توصيل الجهاز، تأكد من تثبيت وعاء الخلاط والغطاء بشكل صحيح.

- ٨ أدخل القابس في المأخذ الكهربائي. أفصل القابس عن المأخذ الكهربائي. اضبط مقبض التحكم في السرعة/سحق الثلج ② على السرعة المطلوبة لبدء معالجة الطعام.
- تتوفر ثلاثة أوضاع للسرعة: أدر مقبض التحكم في السرعة/سحق الثلج ② إلى (I) لاستخدام السرعة ١. اضبط المقبض على (II) لاستخدام السرعة ٢. اضبط المقبض على رمز سحق الثلج لاستخدام وظيفة سحق الثلج.

- لا تقم بتشغيل الجهاز بشكل مستمر لأكثر من ١ دقيقة في المرة الواحدة. بعد الاستخدام، انتظر ١٠ دقائق على الأقل قبل استخدام الجهاز مرة أخرى.

- ٩ لإيقاف معالجة الطعام، أدر مقبض التحكم في السرعة/سحق الثلج ② إلى (٠).
- ١٠ بعد الاستخدام وفي حالة الحاجة إلى إضافة مكونات أخرى، قم بإزالة وعاء الخلاط ⑤ من وحدة المحرك ①.

- قبل إزالة غطاء وعاء الخلاط، انتظر دائماً إلى أن تتوقف الشفرات عن الحركة تماماً وافصل الجهاز من مقبس التيار الكهربائي.

- لا تقم بإزالة الطعام من جوانب الوعاء باستخدام الأصابع. استخدم دائماً ملقح لمنع الإصابات الشخصية.

- ١١ أخرج الطعام من الوعاء ⑤.
- ١٢ قم بإزالة وحدة شفرة الخلط ③ من الوعاء ⑤.

استخدام المطحنة

- ١ ضع وحدة المحرك ① على سطح نظيف وثابت.
- ٢ اقلب وعاء المطحنة ⑩ رأساً على عقب.
- ٣ ضع المكونات في الوعاء ⑩.

- لا تضيف أبداً مكونات سائلة إلى وعاء المطحنة. خطر التسريب.

- لا تضيف أبداً أطعمة طازجة إلى وعاء المطحنة.

المهم

- لا تتجاوز كميات الحد الأقصى المسموح به، المبيّنة في الجدول التالي:

المكونات	الكمية
قهوة	50 جم
توابل (مثل القرفة، والقرنفل، وبذور الكمون، والفلفل الحار، إلخ)	50 جم

- ٤ قم بلف وحدة شفرة الطحن ⑨ إلى وعاء المطحنة ⑩ ⑥.

- لا تغطس الجهاز في الماء أو في سوائل أخرى.
- لا تستعمل الجهاز إذا كانت يديك مبلولة بالماء أو إذا كنت حافي القدمين.
- تأكد دائماً من جفاف يديك تماماً قبل استخدام الأزرار الموجودة على الجهاز أو ضبطها، أو قبل لمس قابس أو توصيلات الطاقة.
- يجب عدم ملاصقة الجهاز والكبل الكهربائي للسطوح الحارة.
- لا تضع مطلقاً الجهاز فوق أو بالقرب من أفران غاز أو مواقد كهربائية.
- لا تفصل القابس عن المأخذ الكهربائي من خلال شدّ الكبل.
- بعد فصل قابس كبل التغذية الكهربائية عن المأخذ الكهربائي وُبرود جميع الأجزاء، يمكن تنظيف الجهاز فقط بواسطة ممسحة غير خشنة ومربطة قليلاً بالماء. لا تستعمل مطلقاً مذيبيات يمكن أن تؤدي إلى تلف الأجزاء المصنوعة من البلاستيك.
- لا تستعمل الماكينة في الهواء الطلق.
- لا تتجاوز أبداً الحد الأقصى/الحد الأدنى الموضح على الأوعية.
- لا تقم بتشغيل الجهاز عندما يكون فارغاً.
- لا تستخدم أبداً وعاء الخلط دون سوائل، باستثناء سحق الثلج. قم دائماً بإضافة الكمية المناسبة من المكونات السائلة.
- لا تضع أدوات أو أغراض معدنية في الوعاء لتجنب إتلاف الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز في حالة تلف الشفرات.
- انتظر حتى تبرد المكونات الساخنة قبل وضعها في الجهاز.
- أثناء الاستخدام، قد يخرج السائل الساخن والبخار من الجهاز. أبعد اليدين والوجه عن غطاء الجهاز لتجنب أي حروق.
- لا تقم أبداً بخلط سوائل ساخنة باستخدام وظيفة النبضات.
- قد يسخن وعاء وغطاء الخلط أثناء الاستخدام. كن حذراً عند لمس الأجزاء الساخنة. استخدم القفازات أو المنسوجات لتجنب خطر التعرّض للحروق.
- لمنع حدوث إصابات أو تلف للجهاز، احرص دائماً على إبعاد يديك وأدواتك عن الأجزاء المتحركة.
- افصل دائماً الجهاز عن التيار الكهربائي وانتظر توقف الشفرات عن الحركة تماماً قبل تثبيت المكونات أو إزالتها.
- لا تستخدم الجهاز لتقطيع الأطعمة فائقة الصلابة (مثل اللحوم على العظام) أو كميات مفرطة من الطعام.
- لا تخلط أبداً مكونات مجمدة.
- تأكد من قفل الغطاء بشكل صحيح في مكانه قبل تشغيل الجهاز.
- لا تضع يديك أبداً داخل الوعاء أثناء عمل الجهاز.
- الشفرات حادة: تعامل معها بعناية أثناء عمليات التجميع والتفكيك والتنظيف.
- قبل إزالة الغطاء والوعاء، انتظر دائماً إلى أن تتوقف الشفرات عن الحركة تماماً وافصل الجهاز من مقبس التيار الكهربائي.
- أثناء الاستعمال، ضع الجهاز على سطح أفقي ثابت ومضاء بشكل جيد.
- لا تترك الجهاز معرّض للعوامل الجوية (المطر والشمس وغيرها).
- احتفظ دائماً بهذه التعليمات.

بخصوص هذا الكتيب

- تم صنع الأجهزة حسب المقاييس المحددة من قبل مجموعة الدول الأوروبية، وبالتالي، فهي محمية في جميع الأجزاء التي يمكن أن تشكل مصدر للخطر. اقرأ بحرص هذه التنبيهات. استعمل الجهاز فقط من أجل الغرض الذي صنع من أجله، لتجنب وقوع الحوادث والأضرار. احتفظ بهذا الكتيب للاطلاع عليه في المستقبل وعند الحاجة. أرفق هذه التعليمات مع الجهاز في حالة بيعه أو إهدائه للغير.

تنبيهات أمان

اقرأ بحرص التعليمات قبل الاستعمال.

- هذا الجهاز مصمم فقط للاستعمال المنزلي، وبالتالي يجب عدم استعماله لأغراض صناعية أو مهنية.
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز بشكل خاطئ أو لأغراض مختلفة عن الأغراض المبينة في هذا الكتيب.
- الجهاز مطابق لنظم مجموعة الدول الأوروبية رقم ١٩٣٥/٢٠٠٤ الصادرة بتاريخ ٢٧/١٠/٢٠٠٤ والمتعلقة بالمواد الملامسة للأغذية.
- للحفاظ على سلامة الجهاز، استخدم فقط قطع غيار أصلية وملحقات أصلية معتمدة من قبل الشركة المصنعة.
- يمكن استعمال هذا الجهاز من قبل أطفال تزيد أعمارهم عن ٨ سنوات أو من قبل أشخاص لا يملكون كامل قواهم الفيزيائية والحسية والعقلية أو الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة بالجهاز، فقط إذا تم الإشراف عليهم من قبل الشخص المسؤول عنهم أو إذا تم تدريبهم على استعمال الجهاز بشكل آمن وإطلاعهم على الأخطار القائمة أثناء استعمال الجهاز.
- أعمال التنظيف والصيانة التي تأتي ضمن مهام المستخدم، يجب أن لا يقوم بها أولاد تقل أعمارهم عن ٨ سنوات، وشريطة أن يتم مراقبتهم من قبل الشخص المسؤول عنهم.
- يجب عدم السماح للأطفال باللعب بالجهاز.
- لا تترك مواد التغليف في متناول الأطفال، لأنها تشكل مصدر خطر عليهم.
- يجب حفظ الجهاز والكبل الكهربائي بعيدا عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن ٨ سنوات.
- تلاشى بأن يقوم طفل بشد كبل التغذية الكهربائية وإسقاط الجهاز على الأرض.
- عند التخلص من هذا الجهاز بشكل نهائي، يجب العمل على منع استعماله من خلال قص كبل التغذية الكهربائية. زيادة على ذلك، يجب اتخاذ التدابير اللازمة، بحيث لا تشكل بعض أجزاء من الجهاز خطر على الأطفال في حالة اللعب به.
- لا تستعمل الجهاز في حالة تلف الكبل الكهربائي أو المأخذ الكهربائي أو إذا تبين أن الجهاز نفسه معطوب. لمنع أي حادث، يجب إجراء جميع الإصلاحات، بما في ذلك استبدال سلك الطاقة، فقط من قبل مركز خدمة معتمد أو من قبل موظفين مؤهلين بالمثل.
- قد تؤدي أي تغييرات في هذا المنتج لم يتم التصريح بها صراحةً من قبل الشركة المصنعة إلى تهديد السلامة وسقوط ضمان المستخدم.
- إذا قررت استعمال وصلة كهربائية، يجب أن تكون متوافقة مع قدرة الجهاز، لتجنب إلحاق الضرر بالمستخدم ومن أجل ضمان سلامة بيئة العمل.
- قبل توصيل الجهاز بالكهرباء تأكد أن الفلطيّة المبينة على بطاقة المعلومات مطابقة لفولطيّة الشبكة الكهربائية.
- لا تترك الجهاز بدون مراقبة أثناء وصله بالشبكة الكهربائية.
- عندما يكون الجهاز متوقف عن العمل، أفصل القابس عن المأخذ الكهربائي.
- افصل الجهاز عن التيار الكهربائي قبل أي عملية تنظيف أو صيانة.
- افصل القابس دائما عن المأخذ الكهربائي قبل حفظ الجهاز. انتظر إلى حين أن تبرد الأجزاء الساخنة.
- في حالة الابتعاد ولو لفترة قصيرة من الوقت، افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية من خلال سحب القابس من المأخذ الكهربائي.



اطلاعات مهم در مورد دفع صحیح محصول مطابق با دستورالعمل اروپایی در مورد زباله‌های تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی (WEEE)

در پایان عمر کاری محصول، نباید آن را مانند زباله شهری دفع کرد.

آن باید به مرکز محلی و رسمی مخصوص جمع‌آوری زباله تفکیک‌شده یا به نمایندگی ارائه‌دهنده این خدمات برده شود. دفع لوازم خانگی به‌صورت تفکیک‌شده از پسماندهای منفی احتمالی ناشی از دفع نامناسب برای محیط زیست و سلامت جلوگیری می‌کند و موجب بازیافت مواد تشکیل‌دهنده و صرفه‌جویی فراوان در انرژی و منابع می‌شود. برای یادآوری این مهم که لوازم خانگی باید به‌صورت تفکیک‌شده دفع شوند، این محصول با علامت سطل زباله چرخ‌دار خط‌خورده مشخص شده است.

عیب‌زدایی

مشکلات	راه‌حل‌ها
دستگاه کار نمی‌کند.	بررسی کنید که دستگاه به درستی به برق وصل شده است. بررسی کنید که پارچ به درستی روی واحد موتور نصب شده باشد.
بوی نامطبوعی در حین استفاده توسط دستگاه ایجاد می‌شود.	هنگامی که دستگاه برای اولین بار استفاده می‌شود، ممکن است متوجه بویی ضعیف یا کمی دود شوید؛ جای نگرانی نیست. این پدیده کاملاً طبیعی است و پس از مدت کوتاهی از بین می‌رود. اگر این مشکل در حین استفاده مداوم از دستگاه رخ داد، آن را خاموش کنید و بگذارید ۶۰ دقیقه خنک شود.
نشت از پارچ مخلوط‌کن یا خردکن اتفاق می‌افتد.	دستگاه را از پریز برق جدا کنید. مواد غذایی را از درون پارچ خارج کنید، واحد تیغه را برداشته و بررسی کنید که حلقه درزگیر به درستی در پایه پارچ نصب شده است.
دستگاه ناگهان از کار می‌ایستد و به نظر می‌رسد بیش از حد گرم شده است.	دستگاه برای جلوگیری از گرم شدن بیش از حد، مجهز به سیستمی برای محافظت از موتور است. این سیستم پس از استفاده طولانی‌مدت یا در صورت اضافه بار دستگاه، به طور خودکار دستگاه را خاموش می‌کند. در این حالت، دستگاه را از برق جدا کرده و صبر کنید تا موتور خنک شود (حداقل ۶۰ دقیقه) قبل از استفاده مجدد از دستگاه.

مهم

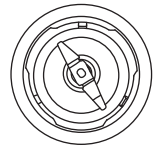
- حداکثر مقدار مجاز را چنانکه در جدول ذکر شده است، رعایت کنید.

مواد	مقدار
قهوه	۵۰ گرم
ادویهجات (مانند دارچین، میخک، دانه زیره، فلفل قرمز و غیره)	۵۰ گرم

۴ واحد تیغه آسیاب ⑨ را به پارچ آسیاب ⑩ بیچانید ⑥.

مهم

- فقط از پارچ آسیاب با واحد تیغه آسیاب مخصوص آن استفاده کنید.



واحد تیغه آسیاب

۵ پارچ آسیاب ⑩ و واحد تیغه نصب شده ⑨ را در جای آن روی واحد موتور ① قرار دهید ⑦. به میزان کافی فشار دهید تا کاملاً در جای خود قرار گیرد.

- قبل از وصل کردن دستگاه به برق، اطمینان حاصل کنید که پارچ آسیاب به درستی نصب شده باشد.

۶ دوشاخه را به پریز برق متصل کنید. برای شروع پردازش مواد غذایی، دکمه کنترل سرعت/یخ ② را روی سرعت مورد نظر تنظیم کنید.

- سه حالت برای تنظیم سرعت وجود: دکمه کنترل سرعت/یخ ② را روی (I) بچرخانید تا از سرعت ۱ استفاده کنید. دکمه را روی (II) قرار دهید تا از سرعت ۲ استفاده کنید. دکمه را بر روی نماد یخ قرار دهید تا از عملکرد یخ خردکن استفاده کنید.

- جهت استفاده از آسیاب خردکن، لازم است که وسیله جانبی را با دست فشار دهید تا درست کار کند.

- دستگاه را به مدت بیش از ۴۰ ثانیه به طور مداوم روشن نگه ندارید.

۷ برای متوقف کردن پردازش مواد غذایی، دکمه کنترل سرعت/یخ ② را روی (۰) قرار دهید.

۸ بعد از استفاده و در صورت نیاز به اضافه کردن مواد دیگر، پارچ آسیاب ⑩ را از روی واحد موتور ① جدا کنید.

- قبل از برداشتن پارچ آسیاب، همیشه صبر کنید تا تیغه‌ها به طور کامل متوقف شوند و دستگاه را از پریز برق جدا کنید.

- با استفاده از انگشتان مواد غذایی را از دور پارچ پاک نکنید. برای جلوگیری از مصدومیت‌های شخصی همواره از یک کفگیر استفاده کنید.

۹ پارچ آسیاب ⑩ را وارونه کنید.

۱۰ واحد تیغه آسیاب ⑨ را از پارچ ⑩ جدا کنید.

۱۱ مواد غذایی را از داخل پارچ ⑩ تخلیه کنید.

تمیز کردن و تعمیر و نگهداری

- قبل از هرگونه نظافت یا انجام عملیات تعمیر و نگهداری، دستگاه را از برق جدا کنید.
- همواره قبل از سوار کردن یا باز کردن هر یک از قطعات، دستگاه را از برق جدا کرده و صبر کنید تا تیغه‌ها کاملاً متوقف شوند.
- دستگاه را در آب یا مایعات دیگر فرو نبرید.
- دستگاه فقط باید با پارچه‌ای غیرساینده و کمی مرطوب تمیز شود. هرگز از حلال‌هایی که می‌توانند به قطعات پلاستیکی آسیب برسانند، استفاده نکنید.
- تیغه‌ها تیز هستند: هنگام سوار کردن، باز کردن و تمیز کردن، مواظب باشید.
- شیشه‌های ⑤-⑩ و درب ⑦ را می‌توان در قسمت فوقانی ماشین ظرفشویی یا با استفاده از آب گرم و صابون شست‌شو داد.
- واحد موتور ①، حلقه آببندی ④ و واحدهای تیغه ③-⑨ قابل شست‌وشو در ماشین ظرفشویی نیستند.
- با استفاده از اسفنج یا پارچه مرطوب واحد موتور ①، حلقه آببندی ④ و واحدهای تیغه ③-⑨ را تمیز کنید.
- قبل از استفاده مجدد از قطعات، از خشک شدن کامل آنها اطمینان حاصل نمایید.
- تمام قطعات را مجدداً سوار کنید و بعد از آن دستگاه را روی یک سطح پایدار نگهداری کنید.

خدمات و حمایت از مشتری

- اگر در کار با دستگاه خود مشکلی دارید، قبل از درخواست کمک به بخش «راهنمای عیب‌یابی» در دفترچه راهنما مراجعه یا از وبسایت www.kenwoodworld.com دیدن کنید.
- لطفاً توجه داشته باشید که محصول شما تحت پوشش ضمانتی است که با کلیه مقررات قانونی مربوط به هرگونه ضمانت موجود و حقوق مصرف‌کننده در کشوری که محصول خریداری شده است، مطابقت دارد.
- اگر محصول Kenwood شما درست کار نمی‌کند یا ایرادی دارد، لطفاً آن را مرجوع یا به یکی از مراکز خدمات مجاز KENWOOD ارسال کنید. برای یافتن اطلاعات به‌روز درباره نزدیکترین مرکز خدمات مجاز KENWOOD به خود، به www.kenwoodworld.com یا وبسایت اختصاصی کشور خود مراجعه کنید.
- ساخت چین.

توصیف دستگاه

مخلوطکن ۱

- ۵ مقدار مناسب از مواد تشکیل‌دهنده مایع اضافه کنید.
- مهم
 - حداکثر مقدار مجاز مشخص‌شده به وسیله علامت‌های سطح روی پارچ را رعایت کنید.
 - قبل از نصب تیغه‌ها، هرگز مواد غذایی را درون کاسه قرار ندهید.
 - هرگز از مخلوط‌کن بدون وجود مایعات استفاده نکنید، به جز برای خرد کردن یخ.

- ۶ پارچ مخلوطکن ۵ را در جای آن روی واحد موتور ۱ قرار دهید. به میزان کافی فشار دهید تا کاملاً در جای خود قرار گیرد.
- ۷ درب مخلوط‌کن ۷ را روی شیشه ۵ قرار دهید، سپس درپوش پر کردن ۸ را درون درب قرار دهید ۵.
- قبل از وصل کردن دستگاه به برق، اطمینان حاصل کنید که پارچ مخلوط‌کن و درب به درستی نصب شده باشند.
- ۸ دوشاخه را به پریز برق متصل کنید. برای شروع پردازش مواد غذایی، دکمه کنترل سرعت/یخ ۲ را روی سرعت مورد نظر تنظیم کنید.
- سه حالت برای تنظیم سرعت وجود: دکمه کنترل سرعت/یخ ۲ را روی (I) بچرخانید تا از سرعت ۱ استفاده کنید. دکمه را روی (II) قرار دهید تا از سرعت ۲ استفاده کنید. دکمه را بر روی نماد یخ قرار دهید تا از عملکرد یخ خردکن استفاده کنید.

- دستگاه را به مدت بیش از ۱ دقیقه به طور مداوم روشن نگه ندارید. پس از استفاده از دستگاه، حداکثر ۱۰ دقیقه صبر کنید و سپس مجدداً از دستگاه استفاده کنید.
- ۹ برای متوقف کردن پردازش مواد غذایی، دکمه کنترل سرعت/یخ ۲ را روی (۰) قرار دهید.
- ۱۰ بعد از استفاده و در صورت نیاز به اضافه کردن مواد دیگر، پارچ مخلوطکن ۵ را از روی واحد موتور ۱ جدا کنید.
- قبل از برداشتن درب و پارچ مخلوطکن، همیشه صبر کنید تا تیغه‌ها به طور کامل متوقف شوند و دستگاه را از پریز برق جدا کنید.

- با استفاده از انگشتان مواد غذایی را از دور پارچ پاک نکنید. برای جلوگیری از مصدومیت‌های شخصی همواره از یک کفگیر استفاده کنید.

۱۱ مواد غذایی را از داخل پارچ ۵ تخلیه کنید.

۱۲ واحد تیغه مخلوطکن ۳ را از پارچ ۵ جدا کنید.

استفاده از آسیاب خردکن

- ۱ واحد موتور ۱ را روی یک سطح تمیز و پایدار قرار دهید.
- ۲ پارچ آسیاب ۱۰ را وارونه کنید.
- ۳ مواد را داخل پارچ ۱۰ قرار دهید.
- هیچ وقت مواد مایع را به پارچ آسیاب اضافه نکنید. خطر نشستن وجود دارد.
- هیچ وقت مواد غذایی تازه را به پارچ آسیاب اضافه نکنید.

① واحد موتور

② دکمه کنترل سرعت/یخ

③ واحد تیغه مخلوطکن

④ حلقه درزگیر

⑤ پارچ مخلوطکن

⑥ دسته پارچ

⑦ درب مخلوطکن

⑧ درپوش پر کردن

آسیاب خردکن ۲

① واحد موتور

② دکمه کنترل سرعت/یخ

⑨ واحد تیغه آسیاب

⑩ پارچ آسیاب

دستورالعمل‌های استفاده

مهم

- قبل از استفاده از دستگاه، توصیه می‌شود تمام قسمت‌های جاشدنی که با مواد غذایی تماس پیدا می‌کند را تمیز کنید. از پارچه‌ای مرطوب‌شده با آب گرم و یک ماده شوینده ملایم استفاده کنید. به طور کامل پاک کنید.
- همیشه دستگاه را از قبل از سوار کردن یا باز کردن قطعات از برق بکشید.
- تیغه‌ها تیز هستند: هنگام سوار کردن، باز کردن و تمیز کردن، مواظب باشید.

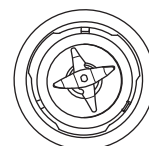
استفاده از مخلوط‌کن

- ۱ واحد موتور ① را روی یک سطح تمیز و پایدار قرار دهید.
- ۲ حلقه درزگیر ④ را در پایین واحد تیغه مخلوطکن ③، زیر تیغه نصب کنید.
- ۳ پارچ مخلوطکن ⑤ را به واحد تیغه مخلوطکن ③ ⑤ ببیچانید.

مهم

- فقط از پارچ مخلوطکن با واحد تیغه مخلوطکن مخصوص آن استفاده کنید.

واحد تیغه مخلوطکن



- ۴ مواد غذایی را به قطعات کوچک برش داده و آن را درون پارچ ⑤ قرار دهید.

- وقتی مجبور هستید حتی برای مدتی کوتاه دستگاه را ترک کنید، همیشه آن را خاموش و سیم آن را از برق جدا کنید.
- دستگاه را در آب یا مایعات دیگر فرو نبرید.
- زمانی که دست‌های شما خیس یا پاهای شما برهنه هستند، از دستگاه استفاده نکنید.
- همیشه اطمینان حاصل کنید که دستان شما قبل از استفاده یا تنظیم دکمه‌های روی دستگاه یا قبل از لمس کردن سیم برق یا اتصالات برقی، کاملاً خشک است.
- دستگاه و سیم برق نباید با سطوح داغ تماس برقرار کنند.
- هرگز دستگاه را رو یا نزدیک اجاق گازی یا اجاق برقی قرار ندهید.
- برای جداکردن دستگاه از برق، سیم برق را نکشید.
- دستگاه تنها باید پس از جداکردن آن از برق، با پارچه‌ای نرم و اندکی مرطوب و پس از خنک‌شدن تمامی قسمت‌های آن تمیز شود. هرگز از حلال‌هایی که می‌توانند به قطعات پلاستیکی آسیب برسانند، استفاده نکنید.
- از دستگاه در فضای بیرون استفاده نکنید.
- هرگز از سطح حداکثر/حداقل مشخص‌شده روی پارچ‌های مخلوط‌کن تجاوز نکنید.
- از دستگاه هنگامی که خالی است استفاده نکنید.
- هرگز از مخلوط‌کن بدون وجود مایعات استفاده نکنید، به جز برای خرد کردن یخ. همیشه مقدار مناسب از مواد تشکیل‌دهنده مایع اضافه کنید.
- ظروف یا اشیاء فلزی را درون پارچ مخلوط‌کن قرار ندهید تا به دستگاه آسیب نرسد.
- در صورت آسیب دیدن تیغه‌ها، از دستگاه استفاده نکنید.
- قبل از قرار دادن مواد داغ در دستگاه، صبر کنید تا خنک شوند.
- هنگام استفاده از دستگاه، ممکن است مایعات و بخار داغ از دستگاه بیرون بیاید. به منظور اجتناب از سوختگی احتمالی، دست و صورت خود را از ظرف دور نگه دارید.
- هرگز مایعات داغ را با استفاده از عملکرد پالس مخلوط نکنید.
- پارچ مخلوط‌کن و درب ممکن است در حین استفاده داغ شود. هنگام دست زدن به قطعات داغ مراقب باشید. برای جلوگیری از خطر سوختگی از دستکش یا پارچه استفاده کنید.
- برای جلوگیری از مصدومیت شخصی و آسیب دیدن دستگاه، همیشه دست و وسایل خود را از قسمت‌های متحرک دور نگه دارید.
- همواره قبل از سوار کردن یا باز کردن هر یک از قطعات، دستگاه را از برق جدا کرده و صبر کنید تا تیغه‌ها کاملاً متوقف شوند.
- از دستگاه برای خرد کردن غذاهای خیلی سخت (به عنوان مثال گوشت با استخوان) یا مقادیر بیش از حد غذا استفاده نکنید.
- هرگز مواد منجمد را مخلوط نکنید.
- قبل از استفاده از دستگاه، اطمینان حاصل کنید که درب به درستی در جای خود قفل شده است.
- هنگامی که دستگاه کار می‌کند، هرگز دست خود را درون پارچ قرار ندهید.
- تیغه‌ها تیز هستند: هنگام سوار کردن، باز کردن و تمیز کردن، مواظب باشید.
- قبل از برداشتن درب و پارچ، همیشه صبر کنید تا تیغه‌ها به طور کامل متوقف شوند و دستگاه را از پریز برق جدا کنید.
- در حین استفاده دستگاه را روی سطحی افقی و دارای روشنایی مناسب قرار دهید.
- دستگاه را در معرض هوازگی (باران، خورشید و غیره) قرار ندهید.
- این دستورالعمل‌ها را برای مراجعات بعدی نگهدارید.

لطفاً به صفحه اول مراجعه و تصاویر را مشاهده کنید

درباره این دفترچه راهنما

- این دستگاه مطابق با مقررات مقتضی و در حال اجرای اروپایی ساخته شده است تا در مکان‌های مختلف از کاربر در برابر خطرات احتمالی محافظت کند. قبل از استفاده از محصول، این دفترچه را با دقت بخوانید. برای جلوگیری از بروز حوادث و خسارات، از این دستگاه تنها برای هدفی که برای آن طراحی شده است، استفاده کنید. برای مشاوره بعدی، دفترچه راهنما را در دسترس نگاه دارید. اگر تصمیم دارید این دستگاه را در اختیار دیگران قرار دهید، به‌خاطر داشته باشید که این دستورالعمل‌ها را نیز در اختیارشان بگذارید.

هشدارهای ایمنی

این دستورالعمل‌ها را با دقت بخوانید.

- این دستگاه تنها برای مصرف خانگی طراحی شده است و نباید برای اهداف تجاری یا صنعتی استفاده شود.
- ما هرگونه مسئولیت ناشی از استفاده نادرست یا استفاده غیر از موارد ذکرشده در این جزوه را نمی‌پذیریم.
- دستگاه با مقررات (اتحادیه اروپا) به شماره ۲۰۰۴/۱۹۳۵ مورخ ۲۰۰۴/۱۰/۲۷ در مورد مواد در تماس با غذا مطابقت دارد.
- به‌منظور حفظ ایمنی دستگاه، فقط از قطعات یدکی و لوازم جانبی اصلی مورد تأیید سازنده استفاده کنید.
- این دستگاه می‌تواند توسط کودکان از ۸ سال به بالا و افراد با توانایی‌های جسمی، حسی یا ذهنی کم یا تجربه و دانش کم، در صورت داشتن نظارت یا راهنمایی در رابطه با استفاده از دستگاه به روش ایمن و درک خطرات ناشی از آن، مورد استفاده قرار گیرد.
- تمیزکردن و نگهداری دستگاه نباید توسط کودکان انجام شود مگر این‌که ۸ ساله یا بالاتر و تحت نظارت باشند.
- کودکان نباید با دستگاه یا اجزای آن بازی کنند.
- بسته‌بندی را در نزدیکی کودکان نگذارید زیرا احتمالاً خطرناک است.
- همیشه دستگاه و سیم برق را از دسترس کودکان زیر ۸ سال دور نگاه دارید.
- از آن شویید که کودکان سیم برق را بکشند و باعث افتادن دستگاه شوند.
- چنانچه قصد دورانداختن دستگاه را دارید، پیشنهاد می‌شود سیم برق را قطع کنید. همچنین توصیه می‌شود برای جلوگیری از آسیب‌دیدگی شخصی، تمام اجزای احتمالاً خطرناک دستگاه از جمله سیم برق از کار انداخته شوند.
- در صورت خراب‌بودن سیم برق یا دوشاخه یا خود دستگاه، از دستگاه استفاده نکنید. برای جلوگیری از بروز هرگونه حادثه، کلیه تعمیرات، از جمله تعویض سیم برق، باید توسط مرکز خدمات مجاز یا پرسنل مجرب انجام شود.
- هرگونه تغییر در این محصول که به طور صریح به وسیله سازنده مجاز اعلام نشده باشد، می‌تواند ایمنی را به خطر بیندازد و باعث بی اعتبار شدن ضمانت کاربر شود.
- اگر تصمیم دارید که از سیم سیار استفاده کنید، از سیمی با طول مناسب استفاده کنید تا اپراتور در معرض خطر قرار نگیرد و ایمنی محیط کار تأمین شود.
- قبل از اتصال دستگاه به پریز اصلی، اطمینان حاصل کنید که ولتاژ درج‌شده بر روی برچسب مشخصات دستگاه با ولتاژ محلی مطابقت دارد.
- زمانی‌که دستگاه به منبع برق متصل است، آن را بدون نظارت رها نکنید.
- هنگامی‌که دستگاه در حال استفاده نیست، آن را از پریز برق جدا کنید.
- قبل از هرگونه نظافت یا انجام عملیات تعمیر و نگهداری، دستگاه را از برق جدا کنید.
- همیشه پیش از کنارگذاشتن دستگاه، آن را از برق جدا کنید. صبر کنید تا قطعات داغ خنک شوند.